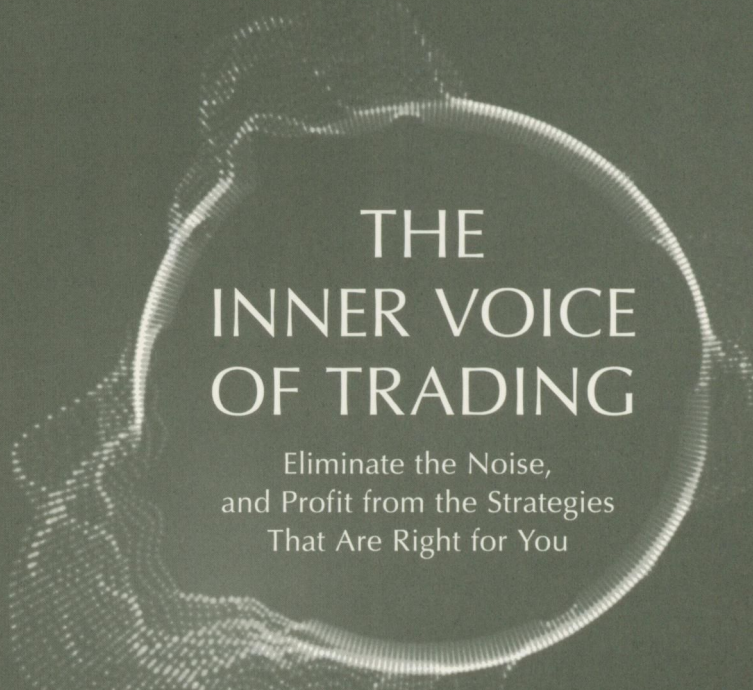


內在交易力

打造與自己完美協調的交易系統



THE INNER VOICE OF TRADING

Eliminate the Noise,
and Profit from the Strategies
That Are Right for You

MICHAEL MARTIN 麥可·馬丁——著

黃嘉斌——譯

——寰宇智慧投資——

MICHAEL MARTIN

作者 麥可·馬丁

過去二十多年，麥可·馬丁一直是一位成功的交易者。他曾在加州大學洛杉磯分校和紐約證券分析師協會（NYSSA）任教十三年，也是特許金融分析師協會（CFA）成員。他還曾擔任《交易者月刊》（*Trader Monthly*）副主編，並在《哈芬登郵報》、《商業內幕》以及個人部落格 MartinKronicle.com 撰稿，也在《巴倫周刊》發表過文章。

馬丁自學生時代便對商品交易產生興趣，從課堂上的隨機學習計畫開始，運用 Lotus 123 為一家大型對沖基金構建熱燃油與天然氣的季節性模型。隨後，他在華爾街從事大宗商品帳戶交易，賺取了可觀佣金，但他更渴望透過激勵獎金獲得高額回報。經過三年經紀公司工作後，馬丁創辦了自己的公司。

搬到洛杉磯後，他創辦了 CTA（商品交易顧問），並開始教學。同時，他加入並參加「茵克蘭村交易部落」的會議，隨後在洛杉磯成立自己的交易部落並擔任酋長。在此期間，他在 AutumnGold 評鑑中排名第一。他的交易課程可在 MartinKronicle.com 找到。

譯者 黃嘉斌

台大商學系，英國艾塞克斯大學經濟系，加州大學洛杉磯分校經濟學博士研究；曾經任職揚智投顧、潤泰投顧。目前從事專業翻譯，譯作甚豐。

前言

特別感謝

致謝

作者小傳

第一章

打造協調的交易系統

15

第二章

順從市場造就贏家

35

第三章

我從市場中學到的教訓

59

第四章

金融怪傑的情緒智慧

83

第五章

市場時效的重新思考

107

第六章

看不見的心理陷阱

133

第七章 探索你的內在系統

第八章 衡量機會與風險的藝術

第九章 虧損為獲利之本

第十章 成為自己的心理專家

第十一章 傾聽內省之聲

附註

153

173

193

207

223

239

前言

麥可·馬丁的著作《內在交易力》(The Inner Voice of Trading)，提供了有關平衡交易思想與內在感覺的藝術和科學的重要見解。

書中提到許多交易者在達到心流巔峰時，創造了驚人的獲利。處於這種狀態下，交易變得如同水到渠成。然而，關鍵在於如何保持這種巔峰。如果交易者心浮氣躁、貪婪或恐懼，這種心流狀態就會被打破，交易者將回到現實中。如果你與自己的感覺抗衡，這只會干擾心流的維持，從而阻礙交易的成功。

在《內在交易力》一書中，馬丁深入探討了如何在交易過程中保持清醒，以及維持精神與情緒平衡的藝術與科學。他透過引用自身和他人交易的案例，闡述了這些觀點，特別強調了及時臣服於市場行情的重要性。

大多數交易者都了解基本原則，如持續發展獲利部位、快速認賠、管理風險、採用停損、嚴格遵循交易系統以及忽略新聞事件等。這些原則不僅適用於交易，也適用於生活中的其他領域，前提是人們願意徹底執行。然而，許多人卻因為個人的交易偏好，選擇不去遵循這些規則。

過著以原則為中心的生活，投資人需要具備獨特且高度成熟的個性。面對高價買進、低價賣出，以及無止境的反覆訊號，這些都容易讓人感到內心煎熬與不安。然而，馬丁直觀地處理了成功與性格之間的重要聯繫，並透過一系列引人入勝的交易案例，生動詮釋了這一主題。

透過我經營的 Trading Tribe 部落格來指導交易者，其中最大的樂趣之一，就是能結識許多聰明且富有抱負的人，並與他們交流、分享經驗。也正因如此，我有機會認識了麥可·馬丁，他早在多年前就成為了我們群組的一員。

乍看之下，我覺得自己遇到了一位擅長街頭交際的東岸老粗，他看起來就像是個介於脾氣暴躁的出租汽車司機和單口相聲喜劇演員之間的人物。隨著群組的發展，我見證了他逐漸展現出如兄弟般的一面，與我們一同深刻感受過程中的喜怒哀樂。在我們為了事業與親密關係中的各種複雜抉擇而掙扎時，他與我們同樣經歷了這一切情感的起伏。

在我們往來的過程中，我有幸見到麥可的姿態逐漸變得柔軟——變得更通情達理、更堅強、更願意和他人分享他具備的天賦。從本書的字裡行間，我覺得麥可是個很有抱負的人，他現在正成為熱誠的老師、指導者與作家。我相信他將是初學者的一大靈感來源。

我很榮幸地接受麥可·馬丁的邀請，為他的書撰寫這部份前言。我祝賀他完成這本書，也願各位能樂於品嘗這部作品。

艾迪·賽柯塔
德州，奧斯汀

特別感謝

邁克爾·馬庫斯(Michael Marcus)、艾迪·賽柯塔(Ed Seykota)、約根·克里斯蒂安森(Jorgen Christiansson)、亞倫·布朗(Aaron Brown)、彼得·博里什(Peter Borish)、比爾·鄧恩(Bill Dunn)、埃里希·希夫曼(Erich Schiffmann)、湯姆·巴索(Tom Basso)、BKS·艾揚格(BKS Iyengar)、琳達·拉琦克(Linda Raschke)、維克托·斯佩蘭迪奧(Victor Sperandeo)、邁克·貝拉費奧雷(Mike Bellafiore)、史蒂夫·斯賓塞(Steve Spencer)、赫爾穆特·維馬爾(Helmut Weymar)、拉里·肖佛(Larry Shover)、約翰·德爾·維基奧(John Del Vecchio)、威洛·貝(Willow Bay)、瑪麗亞·魯索(Maria Russo)、理查德·桑多(Richard Sandor)、卡羅爾·布魯金斯(Carole Brookins)。

致謝

邁克爾·J·賴斯 (Michael J. Rice)、艾莉諾·約翰遜 (Eleanor Johnson)、哈里斯·斯珀林 (Harris Sperling)、托尼·「胖托尼」·塔爾迪諾 (Tony “Fat Tony” Tardino)、皮亞·瓦爾瑪 (Pia Varma)、瑞奇·布雷克 (Rich Blake)、J·J·F、馬尼什·賈因 (Manish Jain)、斯科特·卡明斯基 (Scott Kaminski)、雅斯敏·瑞克布什 (Yasmine Ryckebusch)、艾琳·費茲帕特里克 (Erin FitzPatrick)、莉茲 (Liz)、加布里埃爾和馬克·拉穆拉 (Gabrielle and Mark LaMura)、斯黛西·瑪麗·伊什梅爾 (Stacy-Marie Ishmael)、瑪麗安·馬丁 (Maryanne Martin)、盧克·艾蒙·馬丁 (Luc Eamon Martin)、洛伊爾·希默斯·馬丁 (Loyal Seamus Martin)、T·J·奧康納 (TJ O'Connor)、基倫·蓋恩 (Kieran Gaine)、肖恩·帕特 (Shawn Parr)、布賴恩·肯尼和莫妮卡·薩朗 (Bryan Kenny and Monica Sarang)、詹姆斯·羅伯特·安東尼·杜費 (James Robert Anthony

Durfee) 、道格拉斯·曼奇諾 (Douglas Mancino) 、彼得和希瑟·費利克斯 (Peter and Heather Felix) 、傑拉德·科拉格羅西 (Gerard Colagrossi) 、穆格西 (Mugsy) 、梅莉莎·摩爾和傑瑞·托普克 (Melissa Moore and Jerry Toepke) 、凱瑞·多斯 (Carey Doss) 、邁克·霍爾維克 (Mike Holwick) 喬安娜·「J-GO」·格日斯科維亞克 (Joanna "J-Go" Grzeskowiak) 、安德魯·霍姆斯 (Andrew Homs) 、瑞奇·伯恩斯 (Rich Burnes) 、瑪格麗特·里斯 (Margaret Rees) 、艾米·格芬 (Amy Geffen) 、瑪麗安·凱利 (Maryann Kelly) 、亞歷克斯·拉波斯托 (Alex Lapostol) 、卡爾文·斯雷特 (Calvin Slater) 、理查德·休斯 (Richard Hughes) 、溫迪和 J·J·穆勒 (Wendy and JJ Mueller) 、巴德·阿代爾 (Bud Ardell) 、蘇珊·布爾斯克 (Susan Bursk) 、卡里姆·謝里夫 (Karim Cherif) 、約翰·克里斯滕森 (John Christesen) 、約瑟夫·漢金 (Joseph Hankin) 、伯特·利貝里·Jr. (Bert Liber, Jr.) 、詹姆斯·利特爾 (James Little) 、斯科特·麥金托什 (Scott McIntosh) 、梅莉莎·貝爾和萊奧·施密特 (Melissa Bell and Leo Schmidt) 、安娜·拉杜 (Ana LaDou) 、西蒙和莫娜·曼維林 (Simon and Monna Mainwaring) 、內莉·紐揚比 (Nelly

Nyambi)・倫尼・莫(Lenny Mo)。

就本書出版而言，我要特別感謝我的執行編輯吉姆・博伊德(Jim Boyd)，他從一開始就相信本書的觀點。吉姆介紹我認識了拉斯・霍爾(Russ Hall)和超級作家邁克爾・湯姆塞特(Michael Thomsett)，他們具備的敏銳觀察力和建議對我幫助極大。我非常感謝吉姆・拉斯和邁克爾花費大量時間審查本書不斷擴張的手稿。

升平小書

作者小傳

過去二十多年來，麥可·馬丁始終是一位成功的交易者。他在加州大學洛杉磯分校和「紐約證券分析師協會」(NYSSA)任教十三年之久，而且也是「特許金融分析師協會」(CFA)的成員之一。這段期間裡，他另外還擔任《交易者月刊》(Trader Monthly)的副主編。他在紐約出生和長大，目前住在洛杉磯。

他在《哈芬登郵報》(Huffington Post)·《商業內幕》(The Business Insider)與他自己的部落格 Martinkronicle.com 撰稿，他還曾經在《巴倫周刊》發表文章。他對於商品交易的興趣始於學生時代，並從課堂上拓展到事業。在一次隨機學習計畫項目中，他被引導使用 Lotus 123 為一家大型對沖基金建構熱燃油和天然氣的季节性模型。

後來，他在華爾街工作，從事大宗商品帳戶交易。這方面賺取的佣金雖然很可觀，